

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.**

**zespół (fond) 45.**

**Archiwum Dziaduszyckich**

**Część II. Autografy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.**

106. Handelsman Marcelli: list. 1910.

Львівський університет  
Бібліотека  
Digit II-106/II-2

Заммер — [Пурксталь, У.]  
(Hammer — Purkstall, J.)

Копія листа до Краківського Наукового Товариства  
у справі надання певних даних агресивному, попуриданськ  
до написання дисертації про турецький похід 1490р. в ма-  
сові землі.

Л. Зарк

1824

б. м.

м. дор.

316 08

Hammer - Burckstall <sup>y</sup>.

Kopia listu z r. 1824  
do Tow. Nauk.

236

Copie

Kopia Listu Kobi. Hammera

33.1

Do poziedzi: Cyohn: d. 3. Paszki: 1824.

23

Aussitôt que la permission d'accepter le diplôme aura été expédiée, j'écrirai une lettre de remerciemens et j'y ajouterai un Mémoire sur les renseignements que fournissent les Hist. Ottomans sur la célèbre course de Batibeg en Pologne l'an 1490. Cromer et les autres Hist. Polonois parlent seulement de la direction sur Halicz, Sagarbur, Ladawo et Droschbirk: mais les Annales de l'Empire Ottoman parlent fort en détail de cette course et nomment 7 à 8 villes que je me donne toutes les peines possibles de déchiffrer comme cela regarde un point de l'histoire de votre pays je vous prie de demander à votre ami de m'aider à reconnaître les véritables villes sous le déguisement des noms par les Copistes Turcs. D'abord quel peut être le mot polonois qui signifient ville, chateaux, place, qui sonnent à peu près comme Adna, Avena, Ovena, Ueno, Edone, Edne, Adna, Adna, Aduna, car comme il n'y a point de voyelles, on peut lire de toutes les manières les lettres a. d. n. e que le Historiographes Turcs mettent avant les noms propres de villes ou Chateaux.

Voilà quelle est la route de ce corps commandé par le fils de Batibeg.

Ils passerent de Dniester à Soroka / je crois que c'est Soroka quoique le Turc dit Korokonia / ils allerent vers l'plus grande ville située sur un lac / Deruznya que les cartes

marqués aux environs ?) puis ils reviennent à Klicani de  
ou Kleban et à Glagori ? Je n'ai rien vu dans la carte gne  
qui ressemble à ce dernier Nom. / ils arriverent à Uabelle tri  
/ Adna / le nom propre n'y est pas, ou il y avoit un inv  
palais et une Résidence du Roi. Les habitans de cette riche pit  
ville se cachèrent dans des cavernes / il doit donc y en avoir dem  
aux environs) et comme la ville étoit trop forte pour être de  
prise ils la brûlerent, de la à Adna Djandko que je crois se  
être Kanduga par le milieu de la quelle coule une grande de  
rivière (laquelle est elle ?) dont le passage étoit défendu j'all  
par une tette de porc. ils firent halte à Radmine puis  
à Perwood enfin à Jarostaw. Dans voyez par cette direction  
la route qu'ils ont tenue : il y a quelques points lumineux  
je ne trouve sur les cartes ni Kanduga, moins encore  
Glagori qui est peut être Broulans.

à Jarostaw il est question d'une image en or et en  
argent de saint ou Sainte, et de la riche église pillée de fond  
en comble.

Demander à votre ami ou est Kanduga et quel est le  
fleuve qui y passe. Quelle carte faut il consulter celui  
Riede ou Malubrum ? En quelle langue française ou  
latine il faut faire la dissertation ? Pour récompense

De ce travail

2  
De ce travail je vous tirai qu'un des plus curieux rensei-  
gnemens de cette piece regarde le sort de vos compa-  
triotés (femmes) Tous les pays de la Turquie furent  
inondés alors d'esclaves Polonois. Le Sultan Bajazet II.  
fit choisir parmi eux les plus beaux jeunes gens, et  
demoiselles polonoises et les envoya en present à la fille  
de San Malhereng frere /empoisonné à Naples/ Elle  
se trouvoit en Egypte et avoit épousé du consentement  
de son oncle le Sultan de Mameluks cette malheureuse  
Jallaka partant à ces esclaves polonoises, Princeps  
peut être comme elle.

110  
ut  
Le Traité d'union entre  
le Roi des Jagellon et Bajazet II. l'an 1490 et  
renouvelé en 1493

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**